

Strassburg i. S. — 16 17



Liebe Goldzihar!

Ich habe Ihnen sehr Deine gr. danken, dass Sie mich auf die Bedeutung von Taghi's Werk aufmerksam gemacht haben. Ich hatte mir anfangs vorgestellt, dass es vermutlich Biographien von Taghi's erhalten, und für das Werk selbst — Alles verzeige mir die Sünde — habe ich kein Interesse. Nun hatte ich zwar schon (wollte auf Ihre Anregung hin) eine oder die andre Arbeit angesehen, aber ich hatte deshalb schon ganz aufgegeben, als ich durch Ihre Revision des Cittachismus Bandes erkannte, wie viel auch für uns Wichtiges darin steht. Und da habe ich dann die Schriften über Tatar geschaut, die Sie hervorheben gelassen und dann noch andre, die mir auch den Index der Münchener zu sein schienen, und bin dann vom Bd 5 zu Bd 1 übergegangen und habe in dem ganzen Werk, soweit es vorläufig erschienen war, die Stelle (ausgelöscht, ~~die~~) die mich angeht. Natürlich ist das nur ein

ein nicht all zu großer Theil des Jungen, aber  
ich weiß vom Brustkasten und Kehle, was es mir ganz bestimmt  
heint, und nachholagen. Ich habe daher die Stelle  
aus dem Fibroin in Form von mit gelöstem Stoffchen verglichen  
und dabei die gewöhnlich bestehende Entsprechung bemerkt,  
dass die Adressen, wonach der Filzrest liegt, ist in den Listen der  
Fächer sehr viele Zeichen enthalten. Von einem ~~Stück~~<sup>Teil</sup> bis  
zu einem vierzig Zeichen langen das nicht unmittelbar Muster  
stellt, gewisse rechtssymmetrische Schreibungen fehlt. Wenn wir  
wissen und nicht ausrechnen können, ob da das Papier und nicht  
die Pfeile selbst eines modernen Philologen abgeschrieben  
haben sind, so wird das Recht doch fast ausgeschlossen. Da  
Kof. Dr. Philist selbst angekündigt und das Manuskript des Kof.  
bemängelt werden kann.

Ruft ich das ja nicht auf, dass Ceylon-Mittel  
wie das der Vase des Katalchukene oder Don über den  
Graumüller Karan,

Einen ausdrücklichen Nachnamen finde ich in der Vita des Mastudi.  
Papier ~~schreibt~~ steht da den Kof. Dr. Fibroin des Kof. am, weil er M. im <sup>ihren</sup> 20 Jahren sein Lied. Da auch und  
also das bei der Schriftstellen des Träger-papier nicht

seldene Sprachabstand <sup>der</sup> Griechen - Ägypten zum <sup>der</sup> ja  
zu erkennen, was es bei Indien abhängt, so verhindern,  
dass die gelehrt in weit gereiste Jagat ihm nicht  
verhindern.

Manchmal lässt sich constatieren, dass von den Wörtern mehrere sind  
Sachen zu Jagat's Zeit schon die allein recht leicht und  
unbekannt wurden, die auch für uns die Name einer Person  
vermutlich richtig genannt haben, z.B. die Maria von  
Maring und die Tatjana das Tatisch (während für den Philist  
Tatjana in seiner Tatjana Jagat ist, für die Lebenszeit pastore  
Tatj.)

Hoffentlich finden wir mit der Zeit noch sichtbare Thats!

Was das ~~Ägyptische~~ Text betrifft, so hat der Kof. Dr. die sehr  
viel aufgegriffen, als ich es ihm nach früheren Proben  
gezeigt hat. Es findet sich hier und da ausgesuchter  
Fehler, aber bei welchen herausgebrachter einzelner Text  
kommen sollte nicht vor? Aber recht viele sprachliche Fehler  
sind sehr häufig; es hätte sehr oft die Texte weichen  
können, wo die Reklamation über ist.

Dass ich Littmann sehr oft vermisse, kann sie sich  
denken!

Eine schweren Sorge steht mir jetzt bevor: in 8 Tagen

ziehen wir uns nach

Kaiser-Friedrichstr. 32.

Meine Bücher verdrängen erst in den folgenden Woch  
eingeräumt. Stückchenweise ist nämlich die neue Wohnung  
 leer, so daß wir sie wenigstens nicht in der Drange  
 der eigentlichen Umzugzeit <sup>(am 2. Februar)</sup> zu beziehen brauchen. Aber  
 aus ist aus, wenn die Wandschränke an sich gräßlich. Dagegen  
 Anordnungen trifft natürlich nur auf Frau, daß die Bücher  
 sind meine Sache. Ich allein will, bekomme allerdings  
 darüber wieder etwas Ordnung in meine Bibliothek, die ich  
 ganz unvorsichtig gegangen, etwas mehr Rat, wird ich dort  
 nämlich dafür haben. Eine sehr dringend Wünsche hätte,  
 ich aber nicht darin genügt, nach mehr als 29 Jahren  
 die alte, alte Baracke zu verlassen. Das Haupttheil  
 der neuen Wohnung ist, daß sie da - abgesehen von 2 großen  
 Mansarden - aus einer Etage besteht. Ein Kellergeschoß wie 100 M. auf  
 dem als Satteldachthaus abzuhängen kommt.

Mit einigen Befruchtungen geht es in letzter Zeit im Allgemeinen  
 ganz gut. Ein kleiner Katastrophen, der unangestellte Knecht  
 überstand, und geschah

Hoffentlich kommt es bald wieder in Ruhe zu Hause (und die beiden  
 andern Schwestern)!)

Mit bestem Gruß von Haus zu Hause

stets Ihr O. L. Völdele.